

# Inhalt

---

**Vorwort** | 7

**Superdiversität in Luxemburg?**

Charles Berg / Marianne Milmeister / Christiane Weis | 9

**Die Stellung des Französischen in Luxemburg.  
Von der Prestigesprache zur Verkehrssprache**

Fernand Fehlen | 37

**Die Stellung der deutschen Sprache in Luxemburg.  
Geschichte und Gegenwart**

Heinz Sieburg | 81

**Le multilinguisme comme caractéristique et  
défi de la littérature au Luxembourg**

Jeanne E. Glesener | 107

**Schreiben in mehr als einer Sprache.  
Mehrsprachigkeit in der Luxemburger Literatur**

Irmgard Honnef-Becker | 143

**Un aspect de la polyglossie luxembourgeoise.  
Les rapports littéraires entre le français et le luxembourgeois  
dans des textes francophones luxembourgeois**

Frank Wilhelm | 167

**Zwischen Nähe und Distanz.  
Autorversionen Luxemburgisch-Deutsch in der  
Luxemburger Kinderliteratur**

Peter Kühn | 189

**Le rubriquage des quotidiens luxembourgeois  
d'expression française dans un contexte de trilinguisme**

Aurélie Haismann | 219

**»... diwelche Jhme bei feiner amchts Rechnungh  
paß firt und guttgemacht werden sollen«.   
Verwaltungspraxis und mehrsprachige Textmusterbildung  
in der Stadt Luxemburg der Frühen Neuzeit**

Dominic Harion | 233

**Überlegungen zur Entwicklung der Mündlichkeit und  
Schriftlichkeit in Luxemburg**

Britta Weimann | 251

**Autorinnen und Autoren | 263**